



# Khmer version of Orthodox Prayer Book comes out



**ការអធិស្ឋានពេលព្រឹក**  
Morning prayers

នៅពេលដែលអ្នកភ្ញាក់ពីដំណេក ច្រកភ្លើងដីគ្រៃ ត្រូវធ្វើបដាសប្រាណដើម្បី និងម្នាក់ និងម្នាក់ «គួងព្រះឆាយ ព្រះវរបិតា ព្រះរាជបុត្រា និងព្រះវិញ្ញាណបរិសុទ្ធ ។ អាវិមិត ។»

បញ្ចប់អកស្ករមេត្តាច្រើន នៅពេលដែលអារម្មណ៍របស់អ្នកស្ងប់ចុះ និងម្នាក់និងម្នាក់ ការអធិស្ឋានទាំងនេះ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ «ដីព្រះជាម្ចាស់វង្ស សូម អាណិត ចេត្តា ខ្ពស់បង្គំជាមនុស្សជាតិ ។» ពួកគេ ០៨០៣

សិរីរុងរឿងរបស់អ្នក ព្រះរបស់ពួកយើង សិរីរុងរឿងរបស់អ្នក ។

**ការអធិស្ឋានដល់ព្រះវិញ្ញាណបរិសុទ្ធ**

ដីស្មោះព្រះមហាក្សត្រ ដីជួយការពារ ព្រះវិញ្ញាណដែលរស់នៅលើផែនដី ដែលមានវត្តមាននៅគ្រប់ទីកន្លែង និងបំពេញគ្រប់ការទាំងអស់ ឬសកលនៃសេចក្តីអំណើច និងទ្រង់ដែលព្រះបានផ្តល់ជីវិត សូមចេត្តាពូជមក និងរស់នៅជាមួយពួកយើង និងលាងសម្អាតដល់យើងផ្ទុំ ផ្តល់គ្រប់អំពើអាក្រក់ទាំងឡាយ និងសូមចេត្តាសង្គ្រោះដល់ព្រលឹង ពួកយើងផ្ទុំព្រះសម្បុរស ។

មកពីបុណ្យ ចំណើនរស់ភ្លើងវិញ រហូតដល់បុណ្យនៃបុណ្យផ្លែទឹកស្រាវីប រយៈពេលនៃសកម្មភាពបរិសុទ្ធនៃការអធិស្ឋាន «ដីស្មោះព្រះមហាក្សត្រ» គឺត្រូវបានរកឃើញ និងទុកភ្លើងនេះ «ព្រះគ្រិស្ត ត្រូវបានកើនឡើងពីការស្លាប់បានសង្ឃឹម ដោយការស្លាប់ ហើយអស់អ្នកដែលបញ្ចុះក្នុងចុងនេះ ទ្រង់បានប្រទានជីវិត ។»

ព្រះដីសុទ្ធ ដីសុទ្ធនិងដីវិទា ដីសុទ្ធនិងមិនចេះចប់ សូមអាណិតចេត្តាយើង ។ (១)

The Thailand Representation of the Russian Orthodox Church has published a Khmer version of the Orthodox Prayer Book at the request of the Orthodox faithful in Cambodia. Thus the initiative group composed of both Orthodox Khmers and Orthodox Christians from traditionally Orthodox countries who reside in Cambodia, has completed its year-long work.

Among those who took an active part in translating prayers into the Khmer language and preparing the book for publication, were D. Nikitin and Hieromonk Paisiy (Ipate), acting rector of the Orthodox parishes in Cambodia.

The Prayer Book in the version understandable for local people will be much on demand as in the recent time as many as several dozens of Khmers have consciously adopted Orthodoxy after the necessary catechization. And the number of such people continues growing.

At present, the press of the ROC Thailand Representation has printed 150 copies of the Prayer Book and is ready to reprint an unlimited number of copies, if necessary.

It is expected that this gift of the Church to the Orthodox Khmers will be presented personally by the head of the Moscow Patriarchate office for institutions abroad, Archbishop Mark of Yegoryevsk. His Eminence will be on a visit to Cambodia from October 24 to 26, 2015, for the consecration of the church of St. Panteleimon, Protomartyr and Healer, which has been built in the city of Sihanukville, the website of the ROC Thailand Representation reports.

*DECR Communication Service*

---

Source: <https://mospat.ru/en/news/50080/>